

Ravnateljstvu zem. glazbenoga zavoda
Ovdie.

Ričavajući tamošnji podnesak od 17. travnja t. g. br. 38., kojim je ovamo predložen jedan primjerak Lobeo-va katekizma glazbe, preveden po F. J. Kuharu, odpinje se tomu ravnateljstvu, da se je. br. ovaj vladni odjel obratio dopisom svojim od 14. svibnja t. g. br. 8163, na jugoslavensku aka-
demiju znanostih i umjetnostih s umjerenjem, da se sa svoje strane o naukovnoj porabi glazbene terminologije pomenutoga djela očituje.

Drama izvještnoj želji, predala je pome-
nuta akademija u govoru stojeći Kuhar. Rokov
katekizam glazbe svomu članu profesoru dr. Franji
Markoviću, da ga pogledom sa sadržaj i na
terminologiju prouči i svoje mišljenje priobči.

On je to učinio privitnim izvješćem od 26.
lipnja t. g. u kojim se izjavlja vrlo pohvalno o
djelu Kuharovu, samo želi, da bi se u predlože-
nom od Kuhara znanstvenom nazivlju izvelo nje,
koje promjene, koje on u tom izvješću potanko
nabija.

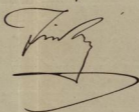
Glasom svoga dopisa od 27. lipnja t. g. br.
199, prihvaća ovo mišljenje svoga člana ričuna aka-
demija, a poveljuje ga također i br. ovaj vlad-
ni odjel, te se stoga pozivlje oto ravnateljstvo,
da na temelju znanstvenoga nazivlja prevedenoga

2. Kopije

Lobco-va katekizma glasbe s promjenami potan,
ko naravnim i izviescu dra. Franjo Markovica
poducavanju u glasbi buducem skol. godinom
u cijelom obsegu glasbenoga zavoda uvede, pod,
jedno tako s tom sve uciteljsko osoblje zna,
nji i tocnoga obdrzavanja radi ubaviesti, ter
u svoji vrijeme ob izvedenju k. ovomu vlad,
nomu odjelu izviesti;

U Zagrebu, dne 28. rujnja 1877.

za bana
k. odjelni predstojnik:



Obravnica

učiteljskomu sboru nar. som. glasb. saveza.

Kiokraj je br. somajška vlada s pismom svojim od 28. rujna 877 br. 13.065 izdati blagovoljela, da se početkom buduće školske godine u istom obziru nar. som. glasb. saveza kod podučavanja uvede Kubačev prevod Dobrova. Katekizma glasbe imenom dr. Franje Markovića, koja je stoli jugoslavenske akademije knaevstih i umjetnosti. Koli vi. br. som. vlada provaljivala.

7 Rom.

Nabiv teza saobćuje se učiteljskomu sboru ne saglasnomeni povratiti i vlastitim podpis ove obravnice dobiti vi. podpis skupa sa imie scem dr. Markovića i jednim primjerkom upitno ga. Katekizma glasbe s' nalogom, da ga posue i podučavaju svoji počam od buduce školske godine toino su njim udeci.

Pravateljsko nar. som. glasb. saveza

Lazrel, 26. rujna 877

izdaje se samo za svoje članove

El Souff

Kilobucarić

Van. Palandier

Nata Lichtegger

Gjuro Eisner

El Souff

Danilic

W. *El Souff*

El Souff

Glavna jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti!

Častim se na isto tako učenici poziv glazbene akademije od dne 22. siječnja s.g. priobiti svoj misao o glazbenom razvoju u Hrv. Kraljevini dijela o Kraljevini glazbi.

Hrvatske glazbene razvije u Kraljevini glazbi s.g. zna-
čaja misao se za naukovnu pravbu u svoj cjelosti
prihvatiti; samo to pojedine nesuhte promjene po raznim
dva shode bit. Vidi se u samom dijelu g. Kraljevi, - a je sam
je i glavom napisa čisto o tom; prihodi kao osobni govor
g. Kraljevi napisa kod oke glazbenog razvoja, - vidi se, da je
g. Kraljevi gromoglavom suduvalicu to razvije shodno. Za razliku
reči, tehnički, koji je nekome namu obilježe, on je traži kraljevi
ne samo u njemaljoj, nego i u umjetnoj, i stvarnoj serminala-
ziji, i g. je za logičnij, vranitiji d' opozitko, para-
dijan se je za njom. Najzvi razvijen razvije shodno i po-
me gromom hrvatskog razvijanja i fastavljnja reči; a
manji razvije razvije je on u samom putkom govoru, ali je pre-
to reči koje shode sa razvijen razvije upotrebiti. A sve
njegovu razvije sastavlja sustavu, logičnu cjelinu. Tako
je mogao g. Kraljevi staviti razvije, za sad i valje
je za drugo, pač, mislim, za nešto valjeas i za nešto
upovratljivo, to laglje, što je za reči to kod putka reči
tehnički pomagati razvijom zgodna Trstki i Kraljevi, što
je g. Kraljevi po sam razvije sustavu reči, što je vranje
soudanj spole razvije jerikom o glazbi (v. d. Kraljevi), i sa-
joka shodno sa terminologijom čit razvije obzirno. Tako putka
to razvije razvije jest nešto to nešto, trajan temelj; a za
jivlje glazbenom hrvatskomu. I zato tako, da se ono
u glazbene škole uvede.

Što je bit je ipak namu predložiti neke male promjene,
i to u izvornom pogledu:

- 1) da se zabare hrvatske razvije reči, a najzvi opit prihvatiti
romantske. Tako je v. d. reči kajda po njem putka manje
shode za hrvatski tehnički razvije, nego li reči romantskego
toničke nota. Kad bi reči kajda bit u sam razvije
razvije poznata, nebi joj je opisan; ali je samo poznata
njekim jezikom. Ja sam napisa, da je valjeas napisa

iskakant romana, angosta ruz nala bukran vrnji kajda, nala
lalu bar za obkajanje povrnjale, a u ova u nala;
glavni: jant Ruz kajda nala kta jama u khatit potrojanj,
igra upl vial it i nala; kovanje, kovanje, kovanje; glavni
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

2) Taljanci: vrnja za khatit nala, khatit nala; vrnja za khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

3) Sve prompne: vrnja za khatit nala, khatit nala; vrnja za khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

4) Sve prompne: vrnja za khatit nala, khatit nala; vrnja za khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

5) Sve prompne: vrnja za khatit nala, khatit nala; vrnja za khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
za khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

castagnoli, daire, na je nala bukran, vrnja za khatit nala, khatit nala;
na je nala bukran, vrnja za khatit nala, khatit nala;

igra, khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;
igra in je khatit nala; igra in je khatit nala; igra in je khatit nala;

u tim manje može pričati, to je to neki historički
ponikla, "Theorie" neki je nikako, nekako "zobla", jer je to pravo
kovanice, praveći grčke one riječi, koji je praveći u latinski
neki teorije, koje očarava; nekako kaže, teorija, da, praveći
nako može je neki, "teorija", a je bolji je shodno općem
vrljivosti, nečim to, gdje itd. —

Onda bile je ovaj itakli može pričati, da je
nešto je g. Kubac mnogo prigovara, i da ho tom po
hrvatski, koji su na ovakva reka, općenit; ipak, je istom
koji miš riječi, je koji postarim latinsko praveći, koje
očarava praveći broj preobaliti, koji doći da to
shodno, inavite i upovjere. To bi mišio, da bi bilo
probita, da usvoje g. Kubac neje prigovore proz
gladiti; mođe bi on mogao koji još, ima temeljito
obaviti. Nalje tim manje ne kažu upovjere; da miš
imi, da je je nepoznat, je ustankovnik, pačam se
kupi pona. Na, gdje me je glavni akademije priobiti
nelogon, da kažu koji manje o rarijeti g. Kubac,
ja su je kažu profesionalno i najboljom namjeron,
i promišliti, što su bolji mogao.

Mođe, da bi glavni akademije upovjere ovo
neje manje se dalje priobiti same onda, ako je
fidi mišim obzira, i se nepoznat neje, što miš da
je namjeron, stajem glavni akademije
najpoznatiji suje

u Zagrebu dne 26/6 1877.

J. Franjo Marković